

Zmluva č. 7320-01/2011 o akceptácii platobných kariet prostredníctvom eCard VÚB

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka čísla 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Všeobecná úverová banka, a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, IČO: 31 320 155, IČD: SK7020000207, DIČ: 2020411811, Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 341/B, konajúca prostredníctvom RNDr. Andrea Šipošová, riaditeľka odboru Platobné karty a Ing. Magdaléna Sečanská, vedúca oddelenia Akvizícia obchodníkov a bankomatov, (ďalej len „Banka“ alebo „VÚB, a.s.“)

a nižšie uvedeným obchodníkom

Údaje o obchodníkovi (ďalej len „Obchodník“)

Názov:	Štátny geologický ústav Dionýza Štúra	Ulica:	Mlynská dolina 1
PSČ:	817 04	Mesto:	Bratislava
IČO:	31 753 604	DIČ:	2020719646
Obchodný register/ Živnostenský register:	Príspevková organizácia	Oddiel:	Zriaďovacia listina MŽP SR
Konajúci prostredníctvom:			
Meno:	Ing. Branislav Žec, CSc.	Funkcia:	riaditeľ ŠGÚDŠ

(spoločne označované aj ako „Zmluvné strany“)

Článok I - Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti s Transakciami typu eCard VÚB a to najmä vymedzenie základných podmienok, za ktorých bude Obchodník prijímať Transakcie eCard VÚB prostredníctvom Platobných kariet ako formu úhrady za tovary a služby poskytované Obchodníkom na Predajnom mieste, ako aj podmienky, na základe ktorých bude Banka zabezpečovať služby spracovania, zúčtovania a poskytovať iné služby, v súvislosti s akceptáciou Platobných kariet v Predajných miestach u Obchodníka.

Článok II - Všeobecné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pojmami:
 - 1.1. „Akceptácia platobnej karty“ je proces prijímania platobnej karty v Predajnom mieste za účelom úhrady ceny za tovar alebo poskytnutú službu.
 - 1.2. „Asociácia“ je medzinárodná spoločnosť, VISA International, MasterCard International, Diners Club International, American Express, oprávnená vydávať finančným inštitúciám licenciu na vydávanie platobných kariet a na spracovanie Transakcií platobných kariet.
 - 1.3. „Autorizácia“ – povolenie (RESULT=OK), resp. zamietnutie (RESULT=FAILED) vykonania Transakcie, zo strany Vydavateľa.
 - 1.4. „Autorizačný kód“ (APPROVAL_CODE) je číslo povolenia Autorizácie.
 - 1.5. „Autorizačný limit“ je suma v Eur, určená Bankou, nad ktorú musí byť Transakcia predmetom Autorizácie.
 - 1.6. „Držiteľ platobnej karty“ je osoba, ktorej vydavateľ platobných kariet vydal platobnú kartu a ktorej meno je uvedené na platobnej karte. Držiteľ platobnej karty je zároveň zákazníkom Obchodníka.
 - 1.7. „Dôverné informácie“ - sú všetky informácie verejne neprístupné, obchodné, technické, alebo iné informácie, ktoré Banka označí ako dôverné, alebo s ktorými sa má nakladať, vzhľadom na ich povahu ako s dôvernými a táto skutočnosť je známa Obchodníkovi pri poskytnutí týchto informácií, alebo akékoľvek informácie, z obsahu ktorých je zrejme pre akúkoľvek osobu, že sú dôverné. Dôverné informácie sú akékoľvek technické, obchodné alebo komerčné informácie, plány, návrhy, špecifikácie, modely, vzorky, počítačové programy, softvér, dáta, alebo dokumentácia v akejkoľvek podobe či už zachytené hmotne alebo ústne poskytnuté, ako aj informácie prijaté od inej osoby ako je Banka, pokiaľ je táto osoba zaviazaná nimi nakladať ako s dôvernými.
 - 1.8. „Medzibankový výmenný poplatok“ je poplatok zaviazaný Bankou ako prijímateľom Platobných kariet Vydavateľovi za služby poskytnuté Vydavateľom pri realizácii Transakcie. Ide o priamy náklad Banky určený Asociáciami a/alebo vzájomnou dohodou s Vydavateľom.
 - 1.9. „Objednávka“ je požiadavka na kúpu a doručenie tovarov a služieb, zo strany Držiteľa platobnej karty, poskytovaných Obchodníkom na Predajnom mieste a záväzok Držiteľa platobnej karty uhradiť celkovú sumu za predmetné tovary a služby.
 - 1.10. „PCI DSS štandard“ je bezpečnostný štandard Payment Card Industry – Data Security Standard definovaný Asociáciami (<https://www.pcisecuritystandards.org/>), upravujúci aspekty dátovej bezpečnosti, okrem iných aj pre Obchodníka, ktorý poskytuje Akceptáciu platobnej karty podľa tejto Zmluvy. Ustanovenia uvedeného štandardu sú pre Obchodníka záväzné.
 - 1.11. „Platobná karta“ je každá platobná karta vydaná finančnou inštitúciou, s logom finančnej inštitúcie ako aj Asociácie. Za platobnú kartu sú pre účely tejto Zmluvy považované aj viditeľné údaje z Platobnej karty, hlavne však Meno Držiteľa platobnej karty, Číslo platobnej karty, Dátum platnosti karty, CVV2/CVC2 kód a prípadne ďalšie údaje.
 - 1.12. „Predajné miesto“ je internetová stránka (internetový obchod) Obchodníka, prostredníctvom ktorej ponúka tovary a služby zákazníkom a zároveň prijíma Platobné karty ako formu úhrady od Držiteľov platobných kariet za predmetné tovary a služby.
 - 1.13. „Podvodná transakcia“ je transakcia vykonaná na Predajnom mieste, falšovaná, pozmenená alebo iným spôsobom nezákonne upravenou Platobnou kartou, alebo Platobnou kartou predloženou inou osobou ako je Držiteľ karty.
 - 1.14. „Vyskladnenie“ je expedícia tovaru a/alebo poskytnutie služby Obchodníkom, po obdržaní povolenia Autorizácie v definovanej forme.
 - 1.15. „Transakcia eCard VÚB“ alebo „Transakcia“ je bezhotovostná platobná operácia vykonaná prostredníctvom Platobnej karty v Predajnom mieste, ako forma úhrady, zo strany Držiteľa platobnej karty, za tovary a služby ponúkané Obchodníkom. Ako Transakcia je kvalifikovaná aj Transakcia typu Návrat (bezhotovostná platobná operácia s automatickou úhradou zo strany Obchodníka na účet Držiteľa platobnej karty, iniciovaná Obchodníkom) ako aj Transakcia typu Storno (zrušenie Transakcie, v rámci daného obchodného dňa, iniciovaná Obchodníkom).
 - 1.16. „Vydavateľ platobnej karty“ (ďalej len „Vydavateľ“) – Banka alebo iná finančná inštitúcia oprávnená vydávať platobné karty.

- 1.17. „Bankový pracovný deň“ - deň, v ktorom vykonáva Banka svoju činnosť ako poskytovateľ platobných služieb platiteľa alebo poskytovateľ platobných služieb príjemcu, pričom tento deň nie je dňom pracovného voľna alebo pracovného pokoja.
- 1.18. „Recurring platobná transakcia“ je stále sa opakujúca Transakcia dohodnutá medzi Obchodníkom a Držiteľom platobnej karty realizovaná tou istou Platobnou kartou Držiteľa platobnej karty u Obchodníka na periodickej báze (ako mesačne, štvrťročne, ročne a pod.) bez udania špecifického dátumu ukončenia. Každá takáto Transakcia môže byť na variabilnú alebo fixnú sumu. Tieto Transakcie sú obvykle realizované na nasledovné MCC kódy (4814 telekomunikačný servis / 4816 PC sieť / 4899 káble, satelity, poplatky za TV a rádio / 4900 platby za elektrinu, vodu, plyn, vykurovanie / 5192 knihy, periodiká, noviny / 6300 poistenie).

Článok III - Akceptácia platobných kariet

1. Pri akceptácii platobných kariet podľa tejto Zmluvy má Obchodník nasledovné práva a povinnosti:
 - 1.1. Obchodník sa zaväzuje prijímať Platobné karty, ako formu úhrady od Držiteľov platobných kariet, výlučne za tovary a služby ponúkané Obchodníkom na vlastný účet, uvedený ako Transakčný účet, v Príloha č.2 - Informačný list tejto Zmluvy na Predajnom mieste, pričom predmetné tovary a služby nesmú mať nelegálnu a/alebo nemorálnu povahu, podľa právnej úpravy platnej v Slovenskej republike a nesmú byť ponúkané Obchodníkom na účet tretích strán.
 - 1.2. Obchodník sa zaväzuje poskytovať Držiteľom platobných kariet rovnaký výber tovarov a služieb za rovnakých podmienok, ako pre zákazníkov platiacich inou formou ako prostredníctvom Platobných kariet. Obchodník sa zaväzuje, že nebude určovať minimálnu výšku platby za tovar a služby, ktorú môže Držiteľ platobnej karty realizovať Platobnou kartou u Obchodníka. Obchodník je povinný akceptovať platbu v akejkoľvek výške, ktorú chce Držiteľ platobnej karty realizovať prostredníctvom Platobnej karty u Obchodníka.
 - 1.3. Obchodník sa zaväzuje neúčtovať Držiteľom platobných kariet poplatok v akejkoľvek forme, ktorý je špecificky spojený s formou platby prostredníctvom Platobných kariet.
 - 1.4. Obchodník sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia Príloha č.3 - Požiadavky Banky na Predajné miesto, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy,
 - 1.5. Obchodník sa zaväzuje zabezpečiť dodanie tovaru alebo služby Držiteľovi platobnej karty najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa povolenia Autorizácie. V prípade, ak lehota dodania tovarov a služieb je dlhšia ako 30 kalendárnych dní, Obchodník je povinný vyžiadať si súhlas Držiteľa platobnej karty s neskoršou lehotou dodania tovaru alebo služieb.
 - 1.6. Obchodník je oprávnený prijímať jednotlivé druhy platobných kariet, uvedené v Príloha č.1 - Špecifikácia zmluvy, v rámci svojej obchodnej činnosti ako formu úhrady za tovar a/alebo za služby ponúkané na Predajnom mieste, počas trvania tejto Zmluvy výlučne v spolupráci s Bankou. Obchodník nie je oprávnený prijímať Platobné karty k inej úhrade ako je stanovená v tomto bode, a to za podmienok podľa tejto Zmluvy.
 - 1.7. Obchodník je oprávnený vykonávať Transakciu nasledovných typov:
 - a) SMS Transakcia – bezhotovostná platobná operácia s automatickou úhradou zo strany Držiteľa platobnej karty po povolení Autorizácie, na účet Obchodníka,
 - b) DMS Transakcia – bezhotovostná platobná operácia s automatickou oddialenou úhradou zo strany Držiteľa platobnej karty po povolení Autorizácie, na účet Obchodníka na základe pokynu zo strany Obchodníka,
 - c) Storno Transakcia – Transakcia zrušená v rámci daného obchodného dňa, iniciovaná Obchodníkom,
 - d) Návratová Transakcia – bezhotovostná platobná operácia s automatickou úhradou zo strany Obchodníka na účet Držiteľa platobnej karty, iniciovaná Obchodníkom.
 - 1.8. Obchodník sa zaväzuje vykonať na vlastné náklady všetky technické úpravy na strane Predajného miesta, ktoré súvisia s prijímaním Platobných kariet podľa tejto Zmluvy a zároveň poskytne Banke súčinnosť pri zavádzaní prijímania Platobných kariet na strane Banky a strane Obchodníka. Obchodník sa ďalej zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné štandardy Asociácií pre akceptáciu Platobných kariet, podľa tejto Zmluvy, a zároveň preberá všetku zodpovednosť v plnej výške za škody spôsobené Banke, v dôsledku nedodržania uvedených bezpečnostných štandardov Asociácií zo strany Obchodníka.
 - 1.9. Obchodník sa zaväzuje nezaznamenávať akýmkoľvek spôsobom akékoľvek údaje o Platobných kartách na Predajnom mieste a zároveň sa zaväzuje dodržiavať ochranu osobných údajov z zmyslu ustanovení zákona č.122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
 - 1.10. Obchodník má právo zmieňovať sa vo svojich reklamných a iných publikáciách, vrátane zobrazenia na Predajnom mieste, o akceptácii Platobných kariet, vrátane zobrazenia logó prijímaných Platobných kariet a ochranných známkov Asociácií. Obchodník je povinný 15 dní pred uverejnením predložiť Banke na schválenie časti reklamných a iných publikácií, vrátane zobrazenia na Predajnom mieste, pojednávajúcich o prijímaní Platobných kariet. Pokiaľ sa Banka v lehote podľa predchádzajúcej vety nevyjadrí, má sa za to, že nemá námietky.
 - 1.11. Obchodník súhlasí, že údaje o ňom môžu byť zobrazené na výpise z účtu Držiteľa karty.
 - 1.12. Obchodník sa zaväzuje v plnej miere dodržiavať PCI DSS štandard a požiadavky Banky v súvislosti s uvedeným štandardom, Obchodník je taktiež povinný, na požiadanie Banky jej poskytnúť súčinnosť pri poskytovaní informácií ohľadom PCI DSS štandardu požadovaného od Banky zo strany Asociácií. Banka poskytne k dátumu podpisu tejto Zmluvy aktuálne znenie PCI DSS štandardu a jeho požiadaviek.
 - 1.13. Obchodník sa zaväzuje oznamovať Banke písomne v dostatočnom predstihu všetky zmeny, ktoré môžu mať vplyv na riadne plnenie tejto Zmluvy zo strany Obchodníka.
 - 1.14. Obchodník sa zaväzuje riadiť sa informáciami a usmerneniami Banky uvedenými v dokumentoch poskytovaných Obchodníkovi zo strany Banky, podľa bodu 2.2 tohto článku.
 - 1.15. V prípade, ak Obchodník poskytuje Recurring platobné transakcie pre Držiteľov platobných kariet, Obchodník musí získať a uchovávať písomný súhlas Držiteľa platobnej karty s podmienkami Recurring platobných transakcií. Obchodník nesmie dodávať výrobky alebo poskytovať služby súvisiace s Recurring platobnými transakciami po obdržaní notifikácie o ich zrušení Držiteľom platobnej karty alebo vydavateľom platobnej karty alebo notifikácie o tom, že Transakcia musí byť schválená.
 - 1.16. Obchodník súhlasí s tým, že Provízia uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy nebude rozdelená podľa tzv. MIF++, t.j. medzibankový poplatok („interchange fee“), poplatok kartovej schémy („scheme fee“) a poplatok za spracovanie („processing fee“).
2. Pri akceptácii platobných kariet podľa tejto Zmluvy má Banka nasledovné práva a povinnosti:
 - 2.1. Banka sa zaväzuje poskytovať pre Obchodníka služby akceptácie platobných kariet za účelom realizácie Transakcií.
 - 2.2. Banka poskytne Obchodníkovi bezplatne manuály: Implementačný manuál eCard VÚB, Príručku Obchodníka eCard VÚB, Grafický manuál eCard VÚB ako aj grafické podklady a technickú podporu, aj prostredníctvom využitia tretích strán delegovaných Bankou, pri integrácii prvkov systému akceptácie platobných kariet do Predajného miesta Obchodníka a následného testovania, po dobu nevyhnutne potrebnú.
 - 2.3. Pre zaistenie riadneho plnenia tejto Zmluvy sa Banka zaväzuje, po podpise tejto Zmluvy poskytnúť, zaškolenie Obchodníkovi, prípadne jeho zamestnancom, v rozsahu a spôsobom určeným podľa tejto Zmluvy a vrátane jej príloh. Za ďalšie preškolenie zamestnancov zodpovedá Obchodník. Banka môže Obchodníkovi po predchádzajúcej dohode poskytnúť preškolenie aj ďalších zamestnancov.

- 2.4. Banka zabezpečí písomnou formou, uvedením v Príručke obchodníka eCard VÚB, aktuálne informácie o telefónnych a faxových číslach, adrese autorizačného centra a taktiež o kontaktných osobách Banky alebo tretích strán delegovaných Bankou, na ktoré sa môže Obchodník obrátiť v prípade riešenia sporných alebo technických otázok v súvislosti s Akceptáciou platobných kariet.
- 2.5. Banka je oprávnená, vo výnimočných prípadoch, s okamžitou platnosťou ukončiť prijímanie Platobných kariet v jednotlivom Predajnom mieste, pričom Banka dodatočne oznámi písomnou formou Obchodníkovi dôvody ukončenia prijímania Platobných kariet v danom Predajnom mieste, ako aj dátum, od ktorého nie je možné v danom konkrétnom Predajnom mieste prijímať Platobné karty. Pre ostatné Predajné miesta ostávajú ustanovenia tejto Zmluvy naďalej v platnosti. Týmto nie je dotknutá možnosť Zmluvných strán, akceptáciu prijímanie Platobných kariet, v danom Predajnom mieste, opätovne obnoviť.
- 2.6. Banka je oprávnená zúčtovať si v súvislosti s poskytovaním služieb akceptácie platobných kariet, províziu ako odmenu Banky za poskytovanie predmetných služieb, podľa Príloha č.1 - Špecifikácia zmluvy tejto Zmluvy.
- 2.7. Banka si vyhradzuje právo kedykoľvek navrhnuť úpravu výšky provízie za poskytovanie služieb Banky, podľa tejto Zmluvy, najmä v nadväznosti na aspoň jeden z nasledovných ukazovateľov: zmena medzibankového výmenného poplatku zo strany Asociácií; objem realizovaných platieb, priemernej výšky Transakcie, počtu a objemu reklamácií na Predajnom mieste, za obdobie predchádzajúcich 6 mesiacov. Banka sa zaväzuje písomne informovať Obchodníka o návrhu úpravy výšky provízie podľa predchádzajúcej vety, minimálne 30 kalendárnych dní, pred účinnosťou zmeny. Províziu je možné upraviť len na základe dohody oboch zmluvných strán, a to podpísaním dodatku ku zmluve.

Článok IV - Autorizácia transakcií

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá Transakcia musí podliehať Autorizácii. Autorizačný limit je 0 Eur. V prípade, že v rámci Autorizácie bude Transakcia zamietnutá Vydavateľom, zúčtovanie takejto Transakcie nebude Bankou vykonané.
2. Obchodník sa zaväzuje neuskutočniť Vyskladnenie, ak obdržaný Autorizačný kód je nulový alebo prázdny a/alebo Autorizácia transakcie bola zamietnutá.
3. Banka si vyhradzuje právo požiadať Obchodníka o pozastavenie Vyskladnenia tovaru alebo služieb, v odôvodnených prípadoch Bankou určených Transakcií, pre ktoré bola povolená Autorizácia. Obchodník sa zaväzuje bezodkladne pozastaviť Vyskladnenie predmetných tovarov alebo služieb, až do doby doručenia rozhodnutia zo strany Banky, za predpokladu, že pred oznámením Banky už nedošlo k Vyskladneniu predmetných tovarov alebo služieb. Banka je povinná informovať Obchodníka najneskôr do 7 dní pracovných dní o svojom rozhodnutí o Vyskladnení predmetných tovarov a služieb.

Článok V - Zúčtovanie transakcií

1. Banka sa zaväzuje uhradiť Obchodníkovi celkovú sumu všetkých platných Transakcií uskutočnených Platobnými kartami na Predajnom mieste na účet Obchodníka vedený v Štátnej pokladnici, uvedený v Prílohe č. 2. Všetky platné Transakcie budú uhradené najneskôr v nasledujúci Bankový pracovný deň po prijatí a spracovaní Transakcie Bankou (t.j. D+1), pričom deň vykonania Transakcie sa do uvedenej lehoty nezapočítava. V prípade nesplnenia tejto povinnosti môže Obchodník uplatniť reklamáciu voči Štátnej pokladnici.
2. Banka v nasledujúcom mesiaci po mesiaci, v ktorom boli Transakcie uskutočnené, vystaví Obchodníkovi faktúru, ktorá bude obsahovať:
 - a) províziu, ktorej výška je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy
 - b) poplatok v zmysle bodu 4 článku V a Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
3. Banka je oprávnená vystaviť faktúru na zúčtovanie platieb a finančných rozdielov spôsobených porušením niektorého z bodov tejto zmluvy alebo pri duplicitnom zaúčtovaní prostriedkov na účet Obchodníka, uvedený v Prílohe č. 2.
4. V prípade, že Obchodník nedosiahne priemerný mesačný obrat - Eur, na jedno Predajné miesto, Banka má právo zúčtovať Obchodníkovi mesačný zmluvný poplatok, za dané Predajné miesto, ktorý je uvedený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, do piateho kalendárneho dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k splneniu podmienky pre zúčtovanie mesačného poplatku podľa tohto odstavca.
5. Banka má právo účtovať poplatky v zmysle Cenníka VÚB, a.s. Banka je oprávnená jednostranne meniť výšku poplatkov uvedených v Cenníku VÚB, a.s..
6. Obchodník sa zaväzuje zaplatiť Banke položky podľa bodu 2 tohto článku, bodu 3 článku V a bodu 5 a 7 článku VI tejto zmluvy na základe faktúry vystavenej Bankou a splatnej do 14 dní od jej vystavenia v zmysle platných daňových a účtovných predpisov.

Článok VI – Reklamácie

1. Obchodník sa zaväzuje riešiť všetky podané reklamácie a sťažnosti zo strany Banky a/alebo Držiteľov platobných kariet.
2. Zo sporov medzi Obchodníkom a Držiteľom platobnej karty, týkajúcich sa kvality tovaru alebo služieb predávaných Obchodníkom a uhradených prostredníctvom Platobnej karty, podľa tejto Zmluvy, nevyplyvajú pre Banku žiadne záväzky ani zodpovednosť.
3. Ak Držiteľ platobnej karty reklamuje zakúpený tovar alebo poskytnuté služby, Obchodník nesmie odmietnuť výmenu tovaru iba z dôvodu, že platba bola uskutočnená Platobnou kartou. Pri uznaní reklamácie tovaru alebo služieb platených Platobnou kartou postupuje Obchodník podľa príslušných reklamačných ustanovení uvedených v obchodných podmienkach Obchodníka na Predajnom mieste.
4. Ak Obchodník uzná reklamáciu, ktorá bola uskutočnená prostredníctvom Platobnej karty v Predajnom mieste za oprávnenú, nesmie vykonať spätnú úhradu v hotovosti ani iným spôsobom. Spätná úhrada finančných prostriedkov je možná len prostredníctvom Banky na základe písomnej žiadosti, a to bezhotovostným prevodom na účet Držiteľa platobnej karty alebo účtu, ku ktorému je Platobná karta vydaná.
5. Obchodník sa zaväzuje, že poskytne na základe výzvy Banke pri riešení sporu iniciovaného Bankou alebo Držiteľom platobnej karty všetky informácie a podporné doklady, v elektronickej alebo papierovej podobe, súvisiace s platbami prostredníctvom Platobných kariet do piatich pracovných dní od obdržania reklamácie. V prípade, že Obchodník tieto doklady neposkytne v požadovanom rozsahu do 5 pracovných dní alebo vôbec, má Banka právo vystaviť faktúru na spornú sumu.
6. Banka je oprávnená pozastaviť zúčtovanie Transakcie Obchodníkovi, ak sa Banka dôvodne domnieva, že Transakcia nebola, z akéhokoľvek dôvodu, uskutočnená v súlade s touto Zmluvou a/alebo bola predmetom reklamácie zo strany Držiteľa platobnej karty.
7. Obchodník súhlasí s tým, že Banka má právo neuhradiť platby v prospech Obchodníka, prípadne zinkasovať platby z účtu Obchodníka aj v týchto prípadoch:
 - a) ak Obchodník nedodrжал podmienky Akceptácie platobných kariet podľa tejto Zmluvy,
 - b) ak Banka po prešetrení reklamácie Držiteľa platobnej karty zistí, že Držiteľ platobnej karty nerealizoval platbu a/alebo tovar alebo službu neoddržal,
 - c) ak Obchodník nedodrжал svoje záväzky podľa Príloha č.3 - Požiadavky Banky na Predajné miesto tejto Zmluvy,
 - d) ak Držiteľ platobnej karty, písomne v rámci 180 kalendárnych dní po zúčtovaní Transakcie voči jeho účtu, požaduje zrušenie Transakcie alebo odmieta zúčtovanie Transakcie z dôvodu, že:
 - i. tovary a/alebo služby, ktoré boli predmetom Transakcie, neboli vôbec doručené resp. poskytnuté alebo tovary neboli doručené na dohodnutú adresu doručenia a/alebo služby neboli poskytnuté v dohodnutom čase

- ii. ak tovary a služby nezodpovedali popisu tovarov a služieb v Predajnom mieste v čase realizácie Transakcie a Držiteľ platobnej karty uvedené tovary vrátil Obchodníkovi a/alebo zrušil poskytovanie služieb poskytovaných Obchodníkom,
 - iii. ak doručené tovary boli poškodené a/alebo poskytnuté služby boli neúplné, pokiaľ Obchodník nevykoná nápravu v priebehu 14 pracovných dní, po obdržaní oznámenia od Banky.
8. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že tovary a služby sa považujú zo strany Obchodníka za riadne dodané (a to aj v prípade, ak sú poskytované a uskutočňované prostredníctvom tretích strán) až v prípade, ak boli Držiteľom platobných kariet riadne a včas doručené, poskytnuté a v ich prospech uskutočnené. Za tým účelom Obchodník v plnom rozsahu zodpovedá za riadne a včasné dodanie tovarov a služieb poskytovaných alebo uskutočňovaných tretími stranami v prospech Držiteľov platobných kariet. V prípade, že tovary alebo služby nebudú riadne a včas dodané v prospech Držiteľov platobných kariet (aj v prípade, ak sú poskytované alebo uskutočňované tretími stranami), sa Obchodník zaväzuje uhradiť Banke akúkoľvek škodu a aj prípadné náklady, ktoré Banke v tejto súvislosti vzniknú.
 9. V prípade, ak Banka nebude môcť uplatniť svoje právo, podľa článku VI, bod 7 tejto Zmluvy, v prípade, že Obchodník nebude mať žiadne nasledujúce platby, alebo že zostatok na jeho účte, uvedenom v Príloha č.2 - Informačný list nebude postačovať na uspokojenie pohľadávky Banky v plnej výške, Obchodník sa zaväzuje uhradiť celú pohľadávku Banke alebo jej ostávajúcu časť do 30 dní od doručenia písomnej výzvy Obchodníkovi.
 10. Oprávnenosť reklamácií a sťažností Držiteľa platobnej karty Banka posudzuje podľa tejto Zmluvy, všeobecne záväzných právnych predpisov a pravidiel jednotlivých Asociácií.

Článok VII - Archivácia dokladov

1. Obchodník je povinný archivovať všetky údaje, v elektronickej alebo inej čitateľnej podobe, ktoré sa týkajú uskutočnených Transakcií prostredníctvom Platobných kariet podľa tejto Zmluvy, po dobu 5 rokov do dátumu uskutočnenia Autorizácie Transakcie, za účelom riešenia prípadných sporných Transakcií.

Článok VIII - Spracovanie údajov tvoriacich predmet bankového tajomstva

1. Obchodník súhlasí, aby Banka, poskytla jeho údaje a informácie, ktoré tvoria alebo sú chránené bankovým tajomstvom (ďalej len „údaje a informácie“) svojej ovládajúcej osobe, spoločnosti Intesa Sanpaolo, Miláno, Taliansko. Takéto údaje a informácie o Obchodníkovi sa poskytujú ovládajúcej osobe výlučne na účely ochrany jej oprávnených záujmov v Banke.
2. Obchodník súhlasí s poskytovaním údajov a informácií subjektom splnomocneným Bankou pre prípad vymáhania pohľadávok Banky mimosúdnou cestou.
3. Obchodník dáva súhlas, aby bol oboznámený so spracúvaním údajov a informácií prostredníctvom internetovej stránky Banky. Obchodník dáva súhlas, aby Banka poskytla údaje a informácie tretím osobám na území Slovenskej republiky, avšak len na účely, ktoré sa priamo týkajú činnosti Banky, najmä za účelom interného výkazníctva, zvýšenia kvality služieb pre klienta a ponuky služieb a produktov spoločnosti patriacich do skupiny s úzkymi väzbami k Banke, a to v rozsahu údajov uvedených v zmluve uzatvorenej medzi Bankou a klientom a Banka zaručuje, že tieto osoby poskytujú primeranú úroveň ochrany týchto údajov a informácií. Tretími osobami sú subjekty, s ktorými Banka priamo spolupracuje, a to Diners Club CS s.r.o. a subjekty zverejnené na internetovej stránke Banky. Zoznam subjektov, ktorým sú poskytované údaje a informácie zverejnený na internetovej stránke Banky je vždy priebežne aktualizovaný.
4. Obchodník súhlasí s použitím údajov a informácií na marketingové účely Banky a to v rozsahu: obchodné meno, adresa, tel. číslo za účelom priameho marketingu po dobu platnosti zmluvného vzťahu Obchodníka a Banky.
5. Obchodník súhlasí, aby Banka poskytla údaje a informácie v nevyhnutnom rozsahu bankám a/alebo pobočkám zahraničných bánk vykonávajúcich svoju činnosť na území Slovenskej republiky alebo Asociáciám, podľa pravidiel týchto Asociácií za účelom výmeny varovných informácií z dôvodu ochrany bánk a pobočiek zahraničných bánk pred prípadnými škodami a/alebo stratami vyplývajúcimi z podozrivých resp. podvodných konaní Držiteľa platobnej karty resp. Obchodníka, ktoré sú uskutočnené Platobnými kartami a/alebo pre prostredníctvom platobného terminálu.
6. Všetky informácie poskytnuté Bankou Obchodníkovi v súvislosti so Službou sa považujú za Dôverné informácie. Obchodník je oprávnený poskytnúť dôverné informácie i) osobám tretej strany, ktorá má s Obchodníkom uzavretú platnú zmluvu na správu a/alebo úpravu softwarového vybavenia e-commerce systémov Obchodníka ii) kompetentnému súdnu, rozhodcovskému alebo inému príslušnému orgánu, v súvislosti s akýmkoľvek súdnym alebo rozhodcovským konaním, ktoré vzniklo a je vedené v súvislosti s obchodnými vzťahmi medzi stranami, iii) ak je ich poskytnutie požadované kompetentným súdom, či už podľa ich príslušného pracovného predpisu na poskytnutie dokumentov alebo inak, iv) v súlade so zákonom, alebo iným všeobecne záväzným predpisom, podľa ktorého je strana povinná alebo požadovaná konať, v) vládnemu, bankovému, daňovému alebo inému kontrolnému orgánu, ktorý je oprávnený a kompetentný ich vyžadovať, to všetko za podmienky, že Obchodník včas a vopred oznámi takúto povinnosť poskytnúť dôverné informácie Banke a bude spolupracovať s Bankou, na zabezpečení potrebného príkazu, rozhodnutia alebo iného obdobného aktu na ochranu dôverných informácií. V prípade nedodržania uvedeného postupu má Banka právo uplatniť voči Obchodníkovi škodu, ktorá by jej týmto vznikla.

Článok IX - Osobitné ustanovenia

1. Banka je oprávnená požadovať od Obchodníka náhradu škody spôsobenej banke v dôsledku nedodržania povinností Obchodníka, podľa Článok III, bod 1.8, Článku VI, bod 9 a/alebo v dôsledku vznesenia penalizácie zo strany Asociácií za nadmerné počty / hodnotu reklamácií Transakcií vykonaných v Predajnom mieste. V prípade, že Obchodník uvedené škodu Banke nenahradí v stanovenej lehote splatnosti, je Banka oprávnená požadovať od Obchodníka úrok z omeškania vo výške 0,1% z celkovej výšky uplatnenej škody, za každý deň omeškania. Banka poskytne Obchodníkovi údaje o aktuálnych akceptovaných mierach reklamácií jednotlivých Asociácií.

Článok X - Záverečné ustanovenia

1. Obchodník sa zaväzuje, že po dobu platnosti tejto Zmluvy, ako aj po jej ukončení nebude poskytovať informácie o Držiteľoch platobných kariet, ktorí realizovali platby Platobnou kartou v jeho Predajnom mieste, o Transakciách realizovaných na jeho Predajnom mieste a o podmienkach tejto Zmluvy s výnimkou, ak tak stanovuje zákon alebo iný všeobecne záväzný právny predpis.
2. Zmeny právnej formy, štatútu, názvu, zmenu účtu alebo iných rozhodujúcich skutočností je Obchodník povinný ihneď písomne oznámiť Banke.
3. Zmluvu je možné meniť jednostranne zo strany Banky v súvislosti so zmenami pravidiel Asociácií, ktorými je Banka viazaná. Pokiaľ počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene týchto pravidiel, Banka sa zaväzuje, že Obchodníka so zmenami písomne oboznámi 30 dní pred nadobudnutím ich účinnosti. Pravidlá sa stávajú záväznými pre zmluvné strany dňom určenom v oznámení. V súvislosti s ostatnými zmenami Zmluvy, môže Banka jednostranne vykonať zmenu Zmluvy, pričom je povinná túto skutočnosť písomne oznámiť Obchodníkovi. Ak sa

- Obchodník k danej zmene nevyjadri do 30 dní od doručenia zmeny vyjadruje tým súhlas so zmenou Zmluvy. V prípade nesúhlasu so zmenou Zmluvy bude možné Zmluvu zmeniť len formou dodatku k uvedenej Zmluve.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha č.2 - Informačný list, bude obsahovať informácie o Predajných miestach Obchodníka. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k zrušeniu Predajného miesta, Obchodník je túto skutočnosť povinný písomne oznámiť Banke bez zbytočného odkladu. Deň doručenia tohto oznámenia Banke je považovaný za deň zániku príslušného Predajného miesta. Zánikom Predajného miesta uvedeného v Príloha č.2 - Informačný list, nezanikajú Obchodníkovi povinnosti z tejto Zmluvy a v lehote do 3 mesiacov po doručení oznámenia o zániku Predajného miesta je povinný za konkrétne Predajné miesto vysporiadať všetky záväzky voči Banke, ktoré vyplývajú z tejto Zmluvy.
 5. Podpísaním Akceptačného protokolu o integrácii eCard VÚB, ako povinného prvku systému akceptácie platobných kariet, do systému Predajného miesta, Obchodník potvrdzuje funkčnosť systému Akceptácie platobných kariet, v plnej miere preberá zodpovednosť za tie časti systému Akceptácie platobných kariet, ktoré sa nachádzajú na strane Predajného miesta a zároveň sa zaväzuje riadiť sa ustanoveniami Príloha č.3 - Požiadavky Banky na Predajné miesto.
 6. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
 7. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane. Týmto nie je dotknuté ustanovenie bodu 8 tohto článku.
 8. V prípade ak Obchodník neuskutoční počas 3 (troch) po sebe nasledujúcich mesiacov žiadnu Transakciu, Banka má právo od Zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom.
 9. Vypovedanie Zmluvy nemá vplyv na záväzky vyplývajúce z plnenia Zmluvy pred jej vypovedaním. V dôsledku vypovedania Zmluvy sa Obchodník zaväzuje odstrániť všetky logá, vyobrazenia Platobných kariet, ochranné známky Asociácií, Banky a propagačné materiály označujúce akceptovanie platobných kariet v Predajných miestach. Odstránenie znakov, log, ochranných známok Asociácií, Banky a propagačných materiálov zabezpečí Obchodník najneskôr do uplynutia výpovednej lehoty.
 10. Pri podstatnom porušení povinností, uvedených v bodoch: Článok III, bod 1.6, 1.9, 1.12 tejto Zmluvy ako aj v prípade:
 - a) v prípade koncentrácie veľkého počtu reklamácií v Predajnom mieste, resp. podozrenia z podvodných aktivít Obchodníka a/alebo zamestnancov určených Obchodníkom na obsluhu,
 - b) ak je preukázané opakované podvodné konanie Obchodníka a/alebo zamestnanca Obchodníka na Predajnom mieste v súvislosti s vykonávaním činností podľa tejto Zmluvy alebo bolo začaté trestné stíhanie proti Obchodníkovi a/alebo zamestnancom Obchodníka v súvislosti s vykonávaním činností podľa tejto Zmluvy,
 - c) ak Obchodník počas troch za sebou nasledujúcich mesiacov nerealizuje na Predajnom mieste žiadne Transakcie,
 - d) ak bol podaný návrh na začatie konkurzu alebo na povolenie reštrukturalizácie alebo v prípade vstupu Obchodníka do likvidácie a pod.,
 - e) ak Obchodník spolupracuje pri Akceptácii platobných kariet špecifikovaných v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy počas doby platnosti tejto Zmluvy s inou bankou a porušuje tým ustanovenia tejto Zmluvy,
 - f) ak akékoľvek doklady a/alebo informácie predložené Obchodníkom ako podklad pre rozhodnutie Banky o súhlase s Akceptáciou platobných kariet podľa tejto Zmluvy, neboli pravdivé a/alebo zavádzali Banku,
 - g) ak bude Banke Držiteľom platobnej karty doručená sťažnosť, že Obchodník ponúka Držiteľovi platobnej karty zľavu za to, že zaplatí za služby alebo tovary ponúkané Obchodníkom na Predajnom mieste formou rozdielnu ako prostredníctvom Platobnej karty podľa tejto Zmluvy a/alebo Obchodník odmietne vykonanie Transakcie za ponúkané tovary a služby na Predajnom mieste prostredníctvom Platobnej karty pod určitú finančnú čiastku,
 - h) ak Obchodník určí minimálnu výšku platby za tovar a služby, ktoré je možné uhradiť Platobnou kartou,má Banka právo okamžite odstúpiť od Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
 11. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, po dvoch pre Banku a jednom pre Obchodníka.
 12. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom, ktorý zodpovedá ich skutočnej slobodnej vôli, ju podpísali.
 13. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy:
 - č. 1: Špecifikácia Zmluvy
 - č. 2: Informačný list
 - č. 3: Požiadavky Banky na Predajné miesto
 14. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu ako aj jej Prílohy je možné s výnimkou podľa článku X bod 3 tejto Zmluvy meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody a to formou vzostupne očíslovaných písomných dodatkov k tejto Zmluve.
 15. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.

Príloha č.1 Špecifikácia zmluvy
 k Zmluve č. 7320-01/2015 o akceptácii platobných kariet prostredníctvom eCard VÚB

1. Druhy prijímaných Platobných kariet:

Obchodník je oprávnený prijímať v Predajných miestach špecifikovaných v Prílohe č. 2 tieto typy Platobných kariet:

- | | | |
|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> MasterCard | <input checked="" type="checkbox"/> VISA | <input type="checkbox"/> American Express |
| <input checked="" type="checkbox"/> MasterCard Electronic | <input checked="" type="checkbox"/> VISA Electron ¹⁾ | <input type="checkbox"/> Diners Club International |
| <input checked="" type="checkbox"/> Maestro ¹⁾ | <input checked="" type="checkbox"/> V-Pay ¹⁾ | |

2. Výška provízie pre jednotlivé typy Platobných kariet:

Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay vydané bankami v SR alebo bankami, ktoré majú oprávnenie vydávať Platobné karty na území SR²⁾

1,50 %

Platobné karty Maestro, MasterCard Electronic, MasterCard, Visa Electron, VISA, V-Pay vydané zahraničnými bankami²⁾

1,50 %

Platobné karty American Express²⁾

--- %

Platobné karty Diners Club International²⁾

--- %

3. Ďalšie poplatky:

Poplatok za nedosiahnutie obratu podľa článku V. Zmluvy o akceptácii platobných kariet²⁾

0,- EUR

¹⁾ Ak Vydavateľ platobnej karty povolí uskutočnenie Transakcie s uvedeným druhom platobnej karty

²⁾ Údaje doplní VÚB, a.s.

Príloha č.2 - Informačný list

 k Zmluve č. 7320-01/2011 akceptácii platobných kariet prostredníctvom eCard VÚB

1. Príloha č.2 – Informačný list obsahuje údaje o jednotlivom Predajnom mieste č. 1:

Identifikačné údaje:	
Identifikačné číslo (eCard ID) ¹ :	EV732001
SE AMEX číslo ¹ :	
www adresa (url):	www.geology.sk/geohealth/segh-conference-2015/
TCP/IP adresa:	194.160.66.28
Fyzická adresa Predajného miesta:	Mlynská dolina 1, 81704 Bratislava
Korešpondenčná adresa Predajného miesta:	Mlynská dolina 1, 81704 Bratislava
Jazyk obsahu Predajného miesta:	<input type="checkbox"/> Slovenčina <input checked="" type="checkbox"/> Angličtina <input type="checkbox"/> Nemčina <input type="checkbox"/> Iné
Kontaktné údaje:	
Meno a priezvisko:	Mgr. Katarína Fajčíková, PhD., Michal Trojanovič
Telefón:	0918975370
Fax:	---
Email:	katarina.fajcikova@geology.sk, tozixx@gmail.com
Ostatné údaje:	
Popis činnosti:	platenie vložného na projekte Geohealth
MCC ¹ :	7399
Transakčný bankový účet:	SK70 8180 0000 0070 0041 8011
BIC:	SPSRSKBA

¹ Vyplní Banka

Príloha č.3 Požiadavky Banky na Predajné miesto

k Zmluve č. 7320-01/2011 o akceptácii platobných kariet prostredníctvom eCard VÚB

1. Obchodník sa zaväzuje, že pre účely akceptácie Platobných kariet podľa tejto Zmluvy, bude Predajné miesto spĺňať nasledovné podmienky:
 - 1.1. Na Predajnom mieste musí byť uvedená kontaktná informácia Obchodníka (obchodné meno, ulica, číslo domu, PSČ, mesto, Slovensko), telefónny kontakt (pre cudzojazyčné mutácie Predajného miesta vo formáte 00421...), aktívna emailová adresa, IČO, DIČ, IČ DPH.
 - 1.2. Tovary a služby ponúkané prostredníctvom Predajného miesta musia obsahovať úplný popis ich vlastností, častí, merných jednotiek a ceny, tak aby zákazník pri kúpe nebol uvedený do omylu.
 - 1.3. Ceny tovarov a služieb v Predajnom mieste musia byť uvedené v oficiálnej mene Slovenskej republiky k dátumu vykonania Transakcie Obchodník je oprávnený zobrazíť pre Držiteľa platobnej karty sumy tovarov a služieb v Predajnom mieste aj inej mene, ale Obchodník musí Držiteľa platobnej karty jasne informovať, že uvedené iné meny sú len pre referenciu a Transakcia bude vykonaná v oficiálnej mene Slovenskej republiky, podľa prvej vety tohto odstavca.
 - 1.4. Predajné miesto musí obsahovať informácie o spôsobe zabezpečenia informácií o Držiteľoch platobných kariet v rámci Predajného miesta.
 - 1.5. Predajné miesto musí obsahovať Obchodné podmienky, ktorých súčasťou musia byť minimálne nasledovné ustanovenia :
 - 1.5.1. Popis postupu zadávania Objednávky v Predajnom mieste,
 - 1.5.2. Spôsob a možnosti vykonania storna Objednávky zo strany Držiteľa platobnej karty, vrátane storna Objednávky po vykonaní platby, a popis spôsobu poukázania peňažných prostriedkov, ktoré boli predmetom storna Objednávky, späť Držiteľovi platobnej karty,
 - 1.5.3. Poskytované formy úhrady za tovary a služby ponúkaných na Predajnom mieste,
 - 1.5.4. Dodacie podmienky tovarov a služieb (spôsob dodania, orientačné termíny dodania vrátania informácie o termínoch dodania pre rôzne spôsoby doručenia),
 - 1.5.5. Popis postupu pri reklamácii tovarov a služieb zo strany Držiteľa platobnej karty, vrátane údajov potrebných pre podanie reklamácie a kontaktných údajov Obchodníka pre vznesenie reklamácie,
 - 1.5.6. Informácie o poskytovanej záruke zo strany Obchodníka na tovary a služby,
 - 1.5.7. Spôsob a podmienky vrátenia tovaru zo strany Držiteľa platobnej karty,
 - 1.5.8. Spôsob a podmienky vrátenia peňažných prostriedkov zo strany Obchodníka, pri vrátení tovarov a služieb,
 - 1.5.9. Spôsob, časové termíny dodania tovarov a služieb, ako aj prípadné poplatky s tým asociované,
 - 1.5.10. Informácia o prípadných exportných a dodacích obmedzeniach týkajúcich sa tovarov a služieb ponúkaných v Predajnom mieste,
 - 1.5.11. Definovanie záväzkov Obchodníka a záväzkov Držiteľa platobnej karty,
 - 1.5.12. Ustanovenie o prípadnom vylúčení zodpovednosti Obchodníka v rámci predaja tovarov a služieb v Predajnom mieste,
 - 1.5.13. Ustanovenia o ochrane osobných údajov a ich prípadnom použití Obchodníkom, ako aj referencia na príslušnú právnu úpravu ohľadom ochrany osobných údajov platnú v Slovenskej republike
 - 1.6. Kalkulácia výslednej sumy nákupu, ktorá bude predmetom Transakcie, musí jednoznačne obsahovať zobrazené jednotlivé dielčie položky, ktorú sú Obchodníkom účtované a z ktorých sa predmetná výsledná cena nákupu skladá, hlavne však suma nákupu bez DPH, DPH, náklady dodania, poistenie, prípadne iné položky tak, aby Držiteľ platobnej karty nebol uvedený do omylu.
 - 1.7. Obchodník sa zaväzuje minimálne vo všetkých častiach Predajného miesta:
 - i. týkajúcich sa foriem úhrady za tovary a služby,
 - ii. zobrazujúcich výslednú cenu nákupu, ktorá bude predmetom Transakcie, zobrazíť ochranné známky MasterCard® SecureCode™ a Verified by VISA, prípadne iné ochranné známky dodané Bankou v špecifikovaných rozmeroch a formáte, a to tak, aby boli pre Držiteľa platobnej karty jasne viditeľné.
 - 1.8. Obchodník sa zaväzuje zasláť Držiteľovi platobnej karty na nim definovanú emailovú adresu alebo inou relevantnou formou potvrdenie o prijatí objednávky najneskôr do 24 hodín od povolenia Autorizácie.
 - 1.9. Obchodník sa zaväzuje zobrazíť Držiteľovi platobnej karty potvrdenie o prijatí Objednávky, ktoré musí obsahovať minimálne nasledovné údaje: Identifikačné údaje Obchodníka, Kontaktné údaje Obchodníka, Popis tovarov a služieb a ich ceny, výslednú sumu Transakcie; Interné číslo Obchodníka pre danú Objednávku, Dátum Transakcie; Autorizačný kód; Číslo karty v podobe prijatej Obchodníkom z autorizačného systému Banky; Meno Držiteľa platobnej karty; Adresa Držiteľa platobnej karty; Adresa pre doručenie; Email adresa a telefónne číslo Držiteľa platobnej karty; Poznámka: eCard VÚB platba
2. V prípade, že Obchodník pri predaji tovarov a služieb na Predajnom mieste, poskytuje Držiteľovi platobnej karty aj možnosť komunikácie v rámci Predajného miesta aj v cudzom jazyku, zaväzuje sa, že Predajné miesto bude spĺňať podmienky, podľa bodu 1 tejto prílohy, pre všetky poskytované cudzojazyčné mutácie poskytované Obchodníkom.
3. Obchodník sa zaväzuje riadiť sa rozhodnutím Banky, na základe vyhodnotenia relevantných faktov pre každú Transakciu, pre povolenia resp. zamietnutia každej Autorizácie, podľa nižšie uvedenej matice a na základe toho vykonať Vyskladnenie tovarov a/alebo služieb.

Pole/Hodnota	RESULT:	APPROVAL_CODE:	Uskutočnenie vyskladnenia?
	OK	Naplnené	ANO
	FAILED	Naplnené	NIE
	OK	Nenaplnené	NIE
	FAILED	Nenaplnené	NIE